



DIÁLOGOS XVI

The graduate student research
conference in Hispanic and Lusophone
Linguistics Literature and Culture

Feb 22nd - 23rd
Indiana University Bloomington
Hamilton Lugar School of
Global and International
Studies Building

Keynote Address



Professor Daniel Suslak

Department of Anthropology
Indiana University

“El Arca de Noé: Biography of an
Indigenous Language Activist”

Friday, 4:15 p.m. - 5:45 p.m.
GISB 1128

Daniel Suslak (Ph.D., Anthropology and Linguistics, University of Chicago) is Associate Professor in Indiana University's Department of Anthropology and is Adjunct Professor in Latino Studies. He has published in a number of renowned journals including *Anthropological Linguistics*, *American Anthropology*, *Language and Communication*, among others. Prof. Suslak specializes in the geographical areas of Mexico and Mesoamerica and his research interests include linguistic anthropology, semiotic anthropology, verbal art, youth and adolescence, and Mesoamerican languages and cultures. He has worked on the documentation of indigenous languages, particularly with the southern Mexico language Mixe-Zoquean. He has also focused on the role that youth and adolescents play in language and its impact on intergenerational debates. In addition, he has paid much interest to verbal art and poetics and the roles that these aspects of language play in daily interactions.

Keynote Address



Professor Lúcia H. Costigan

Department of Spanish & Portuguese
The Ohio State University

“Domingos Caldas Barbosa’s
Autobiographical Poem ‘A Doença’/‘The
Malady,’ and the Question of its Absence
from the Luso-Brazilian Canon”

Saturday, 9:00 a.m. - 10:30 a.m.
GISB 1128

Lúcia H. Costigan (Ph.D., Hispanic Languages and Literature, University of Pittsburgh) is Professor of Spanish and Portuguese at The Ohio State University. Her areas of expertise include comparative Luso-Hispanic studies, Brazilian and Afro-Brazilian studies, and colonial Latin American literature and culture. One of her books, *Through Cracks in the Wall: Modern Inquisitions and New Christian Letrados in the Iberian Atlantic World* (Brill Academic Publishers, 2010) analyzes literary writings and inquisitional testimonies produced in the sixteenth, seventeenth, and eighteenth centuries by descendants of Iberian Jews forced to convert to Christianity in the late medieval and early modern periods. Currently, she has been working on the representation of minority groups in colonial Latin American literature as well as Afro-Brazilian literature since the eighteenth century.

Keynote Address



Professor N. Michelle Murray

Department of Spanish & Portuguese
Vanderbilt University

“On Dying Colonialisms and Postcolonial
Phantasies in Recent Spanish Cinema”
Saturday, 1:30 p.m. - 3:00 p.m.
GISB 1128

N. Michelle Murray (Ph.D., Spanish, Stony Brook University) is Assistant Professor at the Department of Spanish and Portuguese at Vanderbilt University. She specialized in contemporary Spanish literature and film. Last year she published her first book *Home Away from Home Immigrant Narratives, Domesticity, and Coloniality in Contemporary Spanish Culture* (University of North Carolina Press, 2018). Her book examines the representations of immigrant women as domestic workers in contemporary Spain. Professor Murray's current research has focused on migration, political economy, and trafficking in the 21st century Southern Mediterranean, which is presented in her upcoming book *Migrant Markets*. In addition, she is working on another book, *Seeing Against the Grain*, which studies the films of Fernando León de Aranoa.



Presenters

Sunny Aldrich
Abigail Alwine
Joëlle Carota
Andrea Carrillo
Clare Casey
Federico Correa
Nofiya Denbaum
Megan Diekhoff
Ivette Dreyer
Jackie Flores
Claudia Gonzalez Caparros
Thomas Grizzle
Jingyi Guo
Hannah Huth
Matías Larramendi
Elizabeth Maldonado
Tina Maric
Matt McDonnell
Jeanne McGill
Kaitlynn Milvert
Matthew Pollock
Alfonso Roca Suárez
Daniel Runnels
Jacqueline Sampaio
Margaret Schnabel
Adam Singh
Stuart Sones
Lais Lara Vanin
Jamelyn Wheeler
Erik Willis
Taís Xavier Carvalho
Anita Zandstra

sunaldri@iu.edu
akalwine@iu.edu
jcarota@buffalo.edu
andcarri@iu.edu
clare.casey@marquette.edu
fedecorrea4@gmail.com
ndenbaum@indiana.edu
merediek@indiana.edu
lidreyer@iu.edu
jaelflor@iu.edu
clagonz@iu.edu
griztom@uw.edu
guo606@iu.edu
hbhuth@iu.edu
mlarrame@mtu.edu
bethmdelorit@gmail.com
tmaric@iu.edu
mkmcdonn@iu.edu
jeagilbe@indiana.edu
kmilvert@iu.edu
mbpolloc@indiana.edu
roca.12@osu.edu
runnelssd@indiana.edu
limacoelhosampaio.1@osu.edu
mvschnab@iu.edu
adamsing@iu.edu
ssonnes@iu.edu
llvanin@iu.edu
jamewhee@iu.edu
ewwillis@indiana.edu
tmxavier@indiana.edu
anita.l.zandstra@wmich.edu



Schedule of Presentations

Friday, February 22nd

11:00 a.m. - 12:30 p.m.

Registration & light refreshments

Room: GISB 2134

12:30 p.m. - 2:00 p.m.

Roundtable Discussion

Room: GISB 1128

"Publish or Perish: What, When, and Where Should Grad Students Publish?"

Facilitated by

Prof. Luciana Namorato

Prof. Patrícia Amaral

Prof. Jonathan Risner

Prof. Kathleen Bardovi-Harlig





Schedule of Presentations

Friday, February 22nd

SESSION I

2:15 p.m. - 3:45 p.m.

Linguistics - Second Language Acquisition

Moderator: Daniel Jung Room: GISB 1134

"Perception of contrastive stress in English language learners with Spanish as a first language"

Anita Zandstra

Western Michigan University

"29 Textbook Cases: Choosing between Spanish preterite and imperfect"

Jeanne McGill

Indiana University

"Brechas en la enseñanza de la cultura del español como segunda lengua"

Elizabeth Maldonado

Loyola University Chicago

Linguistics - Language variation

Moderator: Travis Evans-Sago Room: GISB 1128

"Clitic Doubling in Bilingual and Heritage Speakers of Spanish"

Jamelyn Wheeler

Indiana University

"¿Cómo tú estás? The non-inversion of subject and verb in wh-questions: a variationist analysis of Caribbean Spanish"

Jingyi Guo

Indiana University

"Tan paisa como vos: competing forms of address in Medellín, Colombia"

Nofiya Denbaum

Indiana University

Literature - Twentieth century politics and cultural studies

Moderator: Damián Solano Room: GISB 2134

"El desafío del posmodernismo y los fundamentos filosóficos de la crítica cultural"

Alfonso Roca Suárez

The Ohio State University

"El secreto ominoso: la imposibilidad de elegir en el París de Mario Levrero y en el Uruguay postdictadura"

Matías Larramendi

Michigan Tech University

Portuguese Literature Workshop

Facilitated by Prof. Lúcia H. Costigan Room: GISB 3134



Schedule of Presentations

Friday, February 22nd

4:15 p.m. - 5:45 p.m.

Keynote Address

Room: GISB 1128

“El Arca de Noé: Biography of an Indigenous Language Activist”

by Prof. Daniel Suslak

6:15 p.m. - 8:15 p.m.

Film Showing

Room: GISB 1128

Facilitated by Prof. N. Michelle Murray

8:30 p.m.

First-day Social Gathering

Switchyard Brewing Company

419 N Walnut St



Schedule of Presentations

Saturday, February 23rd

8:00 a.m. - 8:45 a.m.

Registration & light refreshments

Room: GISB 2134

9:00 a.m. - 10:30 a.m.

Keynote Address

Room: GISB 1128

“Domingos Caldas Barbosa’s Autobiographical Poem ‘A Doença’/‘The Malady,’ and the Question of its Absence from the Luso-Brazilian Canon”
by Prof. Lúcia H. Costigan





Schedule of Presentations

Saturday, February 23rd

SESSION II

10:45 a.m. - 12:15 p.m.

Linguistics Workshop

Facilitated by Prof. Daniel Suslak Room: GISB 1134

Literature - (De)colonial Mexico and Mesoamerica and Golden Age Spain

Moderator: Tingting Zhang Room: GISB 1128

"Desmitificar el Popol Vuh para valorar la opción ontológica presentada en la cosmovisión maya-quiché"

Clare Casey

Marquette University

"La Letra y el Espíritu: Debates Hermenéuticos y Modos de Subjetivación según la Performatividad del Requerimiento"

Claudia González Caparros

Indiana University

"Dulcinea del Toboso: Don Quixote's Social-Cognitive Image of a 'Good-Looking Farm Girl'"

Tina Maric

Indiana University

Portuguese Literature - Race and Identity in Lusophone Productions

Moderator: Daryl Spurlock Room: GISB 2134

"O outro e a construção da cosmologia e história kadiwéu no cinema ficcional e documental de Lucia Murat"

Jacqueline Sampaio

The Ohio State University

"Quando o silêncio grita: A intimidade negra e feminina na ficção Emi Bulhões"

Lais Lara Vanin

Indiana University

"A ludicidade como instrumento de discussão de temas identitários e culturais na literatura infantil – uma análise de O voo do Golfinho, de Ondjaki"

Taís Xavier Carvalho under the direction of Luciana Namorato

Indiana University



Schedule of Presentations

Saturday, February 23rd



12:15 p.m. - 1:30 p.m.
Lunch on your own



1:30 p.m. - 3:00 p.m.

Keynote Address

Room: GISB 1128

"On Dying Colonialisms and Postcolonial Phantasies in Recent Spanish Cinema"
by Prof. N. Michelle Murray





Schedule of Presentations

Saturday, February 23rd

SESSION III

3:15 p.m. - 4:45 p.m.

Linguistics - Phonetics/Language Education

Moderator: Jamelyn Wheeler Room: GISB 1134

"Vowels are like dessert in Dominican Spanish: They are eaten at the end"

Jackie Flores

Indiana University

"La relación entre la producción de los róticos en inglés y español para los estudiantes del español como segunda lengua"

Megan Diekhoff, Matt McDonell, Erik Willis

Indiana University

Literature - Women in Twentieth Century Literature

Moderator: Alexandria (Lexi) Dienstbier Room: GISB 3134

"¿Inclusión o marginalización? Las mujeres de *Cien años de soledad*"

Margaret Schnabel

Indiana University

"La soledad, el amor, y lo sociopolítico en *Cien años de soledad*"

Abigail Alwine

Indiana University

"Roles de género: las mujeres de *Cien años de soledad*"

Sunny Aldrich

Indiana University

Literature - Twentieth Century Prose

Moderator: Cristobal Garza González Room: GISB 1128

"National Textbooks, International Education: Rereading Mexico's *Libros de Texto Gratuitos* in an International Context"

Kaitlynn Milvert

Indiana University

"La lucha contra la vida atada en *La amortajada*"

Hannah Huth

Indiana University

"La Institución Libre de Enseñanza en *Entre visillos*: La novela como herramienta educativa"

Ivette Dreyer

Indiana University

"The World Upside-Down: The Carnavalesque Studio in *Entre visillos*"

Stuart Sones

Indiana University



Schedule of Presentations

Saturday, February 23rd

SESSION IV

5:00 p.m. - 6:30 p.m.

Linguistics - Semantics/Pragmatics

Moderator: Nofiya Denbaum Room: GISB 3134

"The Semantics of a Migration: Nouns and their Patterns of Change"

Joëlle Carota

SUNY Buffalo

"Toeing the Party Line?: Indexing Party Identity through Dialectal Phonetic Features in Peninsular Spanish Political Discourse"

Matthew Pollock

Literature - Twentieth Century Cinema, Poetry, and Short Story

Moderator: Matt Johnson Room: GISB 1134

"The Limits of Freud's Uncanny in 'Pelo de elefante' by Laura Restrepo: From Nightmare to Romance"

Andrea Carrillo

Indiana University

"Educación como apertura hacia la aparición de subjetividades. Una reflexión sobre la manifestación del gesto educativo en 'La lengua de las mariposas' y su importancia en los procesos de subjetivación democrática"

Federico Correa

Michigan Tech University

"Como si tuviese tu nombre sin tus labios: La erosión de la casa en *Vista cansada* por Luis García Montero"

Thomas Grizzle

University of Washington

Literature - Mexico, Remixed

Moderator: Alysa Schroff Room: GISB 1128

"The face behind the mask. Identity creation in Teatro Campesino"

Adam Singh

Indiana University

"Manifestos of the Partido Liberal Mexicano: Reflections on Absence and Collective Signatures"

Daniel Runnels

Indiana University

8:30 p.m.

End-of-Conference Social Gathering

Atlas Ballroom

209 S College Ave



Volunteers & Moderators

Andrea Carrillo
Nofiya Denbaum
Genoveva Di Maggio
Megan DiBartolomeo
Alexandra (Lexi)
Dienstbier
Fernanda Escalante
Juan Escalona Torres
Travis Evans-Sago
Jill Fortin
Dylan Jarrett
Matt Johnson

Daniel Jung
Gabriela Kolman
Fernando Melero García
Laura Merino
Matt Peisen
Enrique Rodríguez
Daniel Runnels
Alysa Schroff
Damián Solano
Daryl Spurlock
Jamelyn Wheeler
Taís Xavier Carvalho

many
thanks





Diálogos XVI Sponsors

IUB Arts and Humanities Council

Department of Spanish and Portuguese

Cultural Studies Program

Department of Linguistics

Department of Anthropology

Department of Psychological and Brain Studies

Department of Folklore and Ethnomusicology

Renaissance Studies Program

Institute for European Studies

Indiana University Funding Board

The Center for Theoretical Inquiry in the Humanities

THANKYOU

GSAC would like to warmly thank this year's generous sponsors. The Diálogos Conference would not be possible without your support.

¡Mil gracias! Obrigado!